

**All' amministrazione della
casa di riposo e/o casa di cura**

**An die Verwaltung des
Alters- und/bzw. Pflegeheimes**

ASSISTENZA: VALUTAZIONE SOCIALE
BETREUUNG: SOZIALE BEURTEILUNG

NOME / NAME _____

1. situazione economica

| | |
|-------------------------------|---|
| buona | 0 |
| sufficiente | 2 |
| con gravi carenze strutturali | 4 |
| totalmente inadeguata | 6 |
| inesistente | 8 |

1. wirtschaftliche Lage

| | |
|-----------------------------|---|
| gut | 0 |
| ausreichend | 2 |
| schwere strukturelle Mängel | 4 |
| nicht zumutbar | 6 |
| nicht vorhanden | 8 |

2. situazione abitativa

| | |
|-------------------------------|---|
| buona | 0 |
| sufficiente | 2 |
| con gravi carenze strutturali | 4 |
| totalmente inadeguata | 6 |
| inesistente | 8 |

2. Wohnsituation

| | |
|-----------------------------|---|
| gut | 0 |
| ausreichend | 2 |
| schwere strukturelle Mängel | 4 |
| nicht zumutbar | 6 |
| nicht vorhanden | 8 |

3. fabbisogno assistenziale e sociale

| | |
|--|---|
| non necessità di aiuto | 0 |
| necessità di aiuto e/o presenza non regolare (- di 3x / settimana) | 2 |
| necessità di aiuto e/o presenza regolare (+ di 3x / settimana) | 4 |
| presenza quotidiana | 6 |

3. soziales Fürsorgebedürfnis

| | |
|--|---|
| keine Hilfe notwendig | 0 |
| braucht Hilfe und/oder nicht regelmäßige Anwesenheit (- als 3x /Woche) | 2 |
| braucht Hilfe und /oder regelmäßige Anwesenheit (+ als 3x / Woche) | 4 |
| tägliche Anwesenheit | 6 |

4. stato della rete assistenziale e sociale

| | |
|--------------------------------|---|
| non necessita di aiuto | 0 |
| presenza di aiuto sufficiente | 2 |
| aiuto insufficiente | 4 |
| aiuto gravemente insufficiente | 6 |
| assenza di aiuto | 8 |

4. Situation des Fürsorge- und Sozialnetzes

| | |
|--------------------------|---|
| keine Hilfe notwendig | 0 |
| anwesende Hilfe genügend | 2 |
| Hilfe ungenügend | 4 |
| Hilfe schwer ungenügend | 6 |
| Abwesenheit von Hilfe | 8 |

5. eventi significativi

| | |
|------------------|---|
| assenti | 0 |
| di rilievo lieve | 2 |
| di rilievo medio | 4 |
| di rilievo | 6 |

5. bedeutende Ereignisse

| | |
|------------------------------|---|
| nicht vorhanden | 0 |
| von begrenzter Relevanz | 2 |
| von mittlerer Relevanz | 4 |
| von schwerwiegender Relevanz | 6 |

6. stress di chi si prende cura dell'anziano

| | |
|---|---|
| assente | 0 |
| basso | 2 |
| discreto | 4 |
| elevato | 6 |
| non ha nessuno o non è seguito da nessuno | 6 |

6. Stress, der den alten Menschen pflegenden Person

| | |
|---------------------------------------|---|
| nicht vorhanden | 0 |
| niedrig | 2 |
| mittelmäßig | 4 |
| hoch | 6 |
| hat niemanden oder wird nicht betreut | 6 |

7. problemi familiari

| | |
|--|---|
| non sono presenti problemi | 0 |
| presenza di problemi e/o difficoltà ricorrenti | 2 |
| situazione grave | 4 |
| situazione insostenibile | 6 |

7. familiäre Probleme

| | |
|---|---|
| keine Probleme | 0 |
| Probleme und wiederkehrende Schwierigkeiten | 2 |
| schwere Zustände | 4 |
| unzumutbare Zustände | 6 |

8. rapporti familiari e/o sociali

| | |
|---|---|
| nessun particolare problema di rapporto | 0 |
| difficoltà ricorrenti | 2 |
| alta conflittualità o isolamento | 4 |
| situazione insostenibile | 6 |
| non ha nessuno o non è seguito da nessuno | 6 |

8. familiäre und soziale Beziehungen

| | |
|---------------------------------------|---|
| kein besonderes Beziehungsproblem | 0 |
| wiederkehrende Schwierigkeiten | 2 |
| starke Konflikte oder Isolierung | 4 |
| unzumutbare Zustände | 6 |
| hat niemanden oder wird nicht betreut | 6 |

TOTALE PUNTEGGIO: _____

PUNKTE INSGESAMT: _____

DATA/DATUM: _____

Firma e timbro dell'esaminatore con indicazione della funzione
Unterschrift und Stempel des Beurteilenden mit Angabe der Funktion